



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj susede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014-2020



# 24. MEZINÁRODNÍ KONFERENCE MĚSTSKÉ INŽENÝRSTVÍ KARLOVARSKO 2019

**Téma: „Urbanismus veřejného prostoru pod úrovní terénu“**  
**7. června 2019 od 9.00 v Kulturním centru SVOBODA Cheb**



INGENIEURKAMMER  
SACHSEN  
Körperschaft des öffentlichen Rechts



MINISTERSTVO  
KULTURY



MINISTERSTVO  
PRŮMYSLU A OBCHODU



Ministerstvo dopravy



MINISTERSTVO  
PRO MÍSTNÍ  
ROZVOJ ČR

## pořádají

Česká komora autorizovaných inženýrů a techniků  
Český svaz stavebních inženýrů  
Ingenieurkammer Sachsen

## ve spolupráci s organizacemi

BAYERISCHE INGENIEURKAMMER - BAU  
INGENIEURKAMMER THÜRINGEN  
VERBAND BERATENDER INGENIEURE (VBI)  
BULHARSKÁ INŽENÝRSKÁ KOMORA SOFIA-MĚSTO (КИИП)  
SLOVENSKÁ KOMORA STAVEBNÝCH INŽINIEROV  
Česká společnost městského inženýrství ČSSI  
Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska  
Regionální stavební sdružení Karlovy Vary  
Fakulta stavební VŠB-TU Ostrava  
Fakulta stavební VUT Brno

## Záštitu nad pořádáním konference převzali

Ministr kultury  
Ministryně pro místní rozvoj  
Ministr dopravy  
Ministr průmyslu a obchodu  
Hejtmanka Karlovarského kraje  
Starosta města Cheb

# Dny stavitelství a architektury Karlovarského kraje 2019

## Program:

Konference je zařazena do systému celoživotního vzdělávání členů ČKAIT. Je určena pro autorizované osoby, zejména v oboru „Městské inženýrství“ a dále pro pracovníky státní správy, zástupce samosprávy, studující stavebních fakult vysokých škol, hlavně oboru městské inženýrství, pro projektanty i dodavatele.

- |   |  |
|---|--|
| <b>8:30-9:00</b> Registrace   | <b>11:40-12:00</b> Přestávka na kávu   |
| <b>9:00-9:10</b> Přivítání a představení českých hostů konference<br><i>Dipl.-Ing. Svatopluk Zidek, předseda výboru Oblasti ČKAIT K.Vary</i>  | <b>12:00-12:20</b> Analýzy tunelových konstrukcí v Bulharsku<br><i>Ing. Dimitar Georgiev Hvarlev, Bulharská IK</i>   |
| <b>9:10-9:20</b> Vystoupení zástupců ministerstev ČR, zástupců kraje a města Cheb<br><i>MMR, MDS</i>  | <b>12:20-12:40</b> Zkušenosti s územním plánováním v podzemí velkých evropských měst<br><i>prof. Ing. Nada Rapantová, Ph.D., Fakulta stavební VŠB-TU Ostrava</i> |
| <b>9:20-9:40</b> Úvod do problematiky konference Urbanismus ve veřejném prostoru<br><i>doc. Z. Lhotáková, Ing. R. Bürgermeisterová, ČSSI</i>  | <b>12:40-13:00</b> „Myslí díry“ ve světě i u nás (Pěší doprava pod úrovní terénu)<br><i>Ing. arch. Pavlovský, Ph.D., Fakulta stavební VUT Brno</i>               |
| <b>9:40-10:00</b> Autobusová stanica Mlynské Nivy<br><i>Ing. arch. Roman Taláš, SIEBERT + TALÁŠ / HB Reavis Slovakia, SKSI</i>  | <b>13:00-13:20</b> Hlubinné kolektory v centru hl. m. Prahy<br><i>Ing. Petr Švec, předseda představenstva Kolektory Praha a.s., ČKAIT</i>                        |
| <b>10:00-10:20</b> Strategie sanace kanalizační sítě v Drážďanech<br><i>Dipl.-Ing. Ralf Strothteicher, Stadtentwässerung Dresden GmbH, Saská inženýrská komora</i>  | <b>13:20-13:40</b> Panelová diskuze k předneseným referátům<br>Moderují:<br><i>Dipl.-Ing. Pavel Křeček a Dipl.-Ing. Jitka Thomasová ČKAIT &amp; ČSSI</i>         |
| <b>10:20-10:40</b> Management kanalizační sítě v Drážďanech<br><i>Dipl.-Ing. Ralf Strothteicher, Stadtentwässerung Dresden GmbH, Saská inženýrská komora</i>  | <b>13:40-14:00</b> Zhodnocení a závěr konference<br><i>doc.Dipl.-Ing. František Kuda, CSc., předseda vědecké rady konference MI Karlovarsko</i>                  |
| <b>10:40-11:00</b> „Predstaničné námestie v Bratislave - identita nadzemného a podzemného priestoru“<br><i>Doc. Ing. Tibor Schlosser, CSc., Ing. arch. Michal Bogár, STU Bratislava, Slovenská komora stavebných inžinierov, SKSI</i> |  |
| <b>11:00-11:20</b> Nová železniční trasa Stuttgart-Ulm, „Stuttgart 21“, první část (česky)<br><i>Ing. Peter Pittner, BUNG, VBI Deutschland</i>  |  |
| <b>11:20-11:40</b> Nová železniční trasa Stuttgart-Ulm, „Stuttgart 21“, druhá část (německy)<br><i>Univ.-Prof.Dr.-Ing. Manfred Keuser, Beratender Ingenieur - Prüfingenieur für Baustatik, VBI Deutschland</i>                        |  |

## Organizační pokyny:



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj susede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014-2020



24. Mezinárodní konference „Městské inženýrství Karlovarsko 2019“ je podporována z programu Euregio Egrensis FMP - Cíl 3 /ČR - SASKO/, je zařazena do programu celoživotního vzdělávání ČKAIT a je zařazena jako vzdělávací akce Slovenské, Saské, Bavorské, Durynské inženýrské komory a VBI Německo a ČSSI.

### Z tohoto důvodu je konference přístupná

pro členy partnerských organizací  
**BEZ POVINNOSTI ÚHRADY VLOŽNÉHO.**  
**BEZPODMÍNEČNĚ JE VŠAK NEZBYTNÉ**  
se k účasti na konferenci

### ŘÁDNĚ PŘIHLÁSIT NEJPOZDĚJI DO 11. KVĚTNA 2019

**BEZ ŘÁDNÉ REGISTRACE**  
**BUDE UMOŽNĚN PŘÍSTUP**  
**POUZE ZÁSTUPCŮM TISKU**

K ÚČASTI SE PROŠÍM PŘIHLASTE NA ADRESE:

**karlovyvary@ckait.cz**

Organizátoři konference rozhodli, že přístup na konferenci bez povinnosti úhrady vložného, platí za stejných podmínek pro pracovníky státní správy a samosprávy z obou stran českoněmecké hranice.

### Kontaktní adresa pořadatele:

ČSSI - OP Karlovy Vary, z.s.  
Stará Kysibelská 45  
360 01 Karlovy Vary

IČ: 63555336

### Kontaktní osoba:

Dipl.-Ing. Jiří Lodr - jiri.lodr@volny.cz - Tel: +420 604 201 118



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014–2020



# 24. INTERNATIONALE KONFERENZ STADTTECHNIK KARLSBADER REGION 2019

**Téma: „Öffentlicher Raum Urbanismus unter der Erde“  
am 7. Juni 2019 um 9,00 Uhr im Kulturzentrum SVOBODA Cheb**



INGENIEURKAMMER  
SACHSEN  
Körperschaft des öffentlichen Rechts



MINISTERSTVO  
KULTURY



MINISTERSTVO  
PRŮMYSLU A OBCHODU



Ministerstvo dopravy



MINISTERSTVO  
PRO MÍSTNÍ  
ROZVOJ ČR

## veranstalter

Tschechische Kammer autorisierter Bauingenieure und -Techniker  
Tschechischer Bauingenieurverband, Zweigstelle Karlsbad  
Ingenieurkammer Sachsen

## ve spolupráci s organizacemi

BAYERISCHE INGENIEURKAMMER - BAU  
INGENIEURKAMMER THÜRINGEN  
VERBAND BERATENDER INGENIEURE (VBI)  
BULGARISCHE INGENIEURKAMMER SOFIA-STADT (КИИП)  
SLOVENSKÁ KOMORA STAVEBNÝCH INŽINIEROV  
Česká společnost městského inženýrství ČSSI  
Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska  
Regionální stavební sdružení Karlovy Vary  
Fakulta stavební VSB-TU Ostrava  
Fakulta stavební VUT Brno

## Die Konferenz findet unter der Schirmherrschaft folgender Personen statt

Kulturminister  
Ministerin für Regionalentwicklung  
Verkehrsminister  
Minister für Industrie und Handel  
Präsidentin der Karlsbader Region  
Bürgermeister der Stadt Cheb

# Tage für Baukunst und Architektur in der Region Karlsbad 2019

## Tagesordnung:

Die Konferenz gehört zum System der Fortbildung der ČKAIT-Mitglieder. Sie ist vor allem für autorisierte Personen, insbesondere im Fachbereich „Stadttechnik“ sowie für Beamte, Kommunalvertreter, Studenten an Bau fakultäten, vor allem der Fachrichtung Stadttechnik, für Planer und Bauunternehmen bestimmt.

- |                    |  |                    |  |
|--------------------|--|--------------------|--|
| <b>8:30–9:00</b>   | Präsenzaufnahme  | <b>11:20–11:40</b> | Bahnprojekt Stuttgart - Ulm „Stuttgart 21“, Teil 2 (auf Deutsch)<br><i>Univ.-Prof. Dr.-Ing. Manfred Keuser, Beratender Ingenieur - Prüflingenieur für Baustatik, VBI Deutschland</i> |
| <b>9:00–9:10</b>   | Begrüßung und Vorstellung der Ehrengäste der Konferenz<br><i>Dipl.-Ing. Svatopluk Zidek, Vorsitzender des regionalen Ausschusses von ČKAIT K.Vary</i>  | <b>11:40–12:00</b> | Kaffeepause  |
| <b>9:10–9:20</b>   | Auftritt der Vertreter der tschechischen Ministerien, Vorsteher der Region und der Stadt Cheb  | <b>12:00–12:20</b> | Analysen Tunnellkonstruktionen in Bulgarien<br><i>Ing. Dimitar Georgiev Hvarlev, Bulgarische IK</i>  |
| <b>9:20–9:40</b>   | Einführung in die Problematik der Konferenz Städtebau im öffentlichen Untergrundbereich.<br><i>doc. Z. Lhotáková, Ing. R. Burgemeisterová, Tschechischer Verband der Bauingenieure</i>                                       | <b>12:20–12:40</b> | Erfahrung von der Stadtplanung im unterirdischen Bereich in großen Europa-Städten<br><i>prof. Ing. Nada Rapantová, Ph.D., Bau fakultät an der TU Ostrava</i>                         |
| <b>9:40–10:00</b>  | Busbahnhof Mlýnské Nivy in Bratislava<br><i>Ing. arch. Roman Talaš, SIEBERT + TALAŠ / HB Reavis Slovakia, Slowakische Ingenieurkammer</i>  | <b>12:40–13:00</b> | „Mauslöcher“ bei uns und weltweit (Fußgängerunterführungen)<br><i>Ing. arch. Pavlovský, Ph.D., Bau fakultät an der TU Brno</i>   |
| <b>10:00–10:20</b> | Kanalnetzsanierungsstrategie der Stadtentwässerung Dresden<br><i>Dipl.-Ing. Ralf Strothteicher, Technischer Leiter der Stadtentwässerung Dresden GmbH, Ingenieurkammer Sachsen</i>   | <b>13:00–13:20</b> | Sammelkanäle im Prager Stadtzentrum<br><i>Ing. Petr Švec, Direktor der Gesellschaft „Kolektory Praha a.s.“, Tschechische Ingenieurkammer</i>   |
| <b>10:20–10:40</b> | Kanalnetzmanagement der Stadtentwässerung Dresden<br><i>Dipl.-Ing. Ralf Strothteicher, Technischer Leiter der Stadtentwässerung Dresden GmbH, Ingenieurkammer Sachsen</i>  | <b>13:20–13:40</b> | Podiumsdiskussion zu den vorgetragenen Referaten<br>Moderatoren<br><i>Dipl.-Ing. Pavel Křeček und Dipl.-Ing. Jitka Thomasová, ČKAIT &amp; ČSSI</i>                                   |
| <b>10:40–11:00</b> | Stadtplatz „Predstaničné námestie“ in Bratislava, Identität des ober- und unterirdischen Bereichs<br><i>Doc. Ing. Tibor Schlosser, CSc., Ing. arch. Michal Bogár, Slowakische TU Bratislava, Slowakische Ingenieurkammer</i> | <b>13:40–14:00</b> | Beurteilung und Abschluss der Konferenz<br><i>doc. Dipl.-Ing. František Kuda, CSc., Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirats der Konferenz Stadttechnik Karlsbader Region</i>     |
| <b>11:00–11:20</b> | Bahnprojekt Stuttgart - Ulm „Stuttgart 21“, Teil 1 (auf Tschechisch)<br><i>Dipl.-Ing. Peter Pittner, BUNG VBI Deutschland</i>  |                    |  |

## Organisationshinweise:



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014–2020



Die 24. internationale Konferenz „Stadttechnik Karlsbader Region 2019“ wird vom Ziel-3-Programm der Euregio Egrensis EE-Kleinprojektfonds /Sachsen-Tschechien/ gefördert, wurde in das Programm für lebenslange Lernen der Tschechischen Ingenieurkammer ČKAIT-Mitglieder aufgenommen und gilt als Fortbildungsmaßnahme für die Mitglieder der Slowakischen Ingenieurkammer, der Ingenieurkammer Sachsen, der Bayerischen Ingenieurkammer-Bau und der Ingenieurkammer Thüringen sowie des VBI Deutschland und des Tschechischen Verband Bauingenieure.

## Aufgrund dessen haben

die Mitglieder der Partnerorganisationen

EINEN KOSTENLOSEN ZUGANG ZUR KONFERENZ.

ES IST JEDOCH UNBEDINGT NÖTIG, sich zur Konferenz

**BIS 11. MAI 2019 ORDNUNGSGEMÄSS ANZUMELDEN**

OHNE REGISTRIERUNG WERDEN ZUR KONFERENZ

NUR PRESSEVERTRETER ZUGELASSEN.

ZUR TEILNAHME MÖCHTEN SIE SICH BITTE  
UNTER [karlovyvary@ckait.cz](mailto:karlovyvary@ckait.cz) ANMELDEN.

Die Veranstalter haben entschieden, dass

der kostenlose Zugang zur Konferenz

unter den gleichen Bedingungen ebenfalls

Staatsbeamten und Beamten der kommunalen und regionalen

Selbstverwaltung

von beiden Seiten der deutsch-tschechischen Grenze gewährt wird.

## Anschrift des Veranstalters:

ČSSI - OP Karlovy Vary, z.s.

Stará Kysibelská 45

360 01 Karlovy Vary

IČ: 63555336

## Ansprechpartner:

Dipl.-Ing. Jana Zachová - [jzachova@volny.cz](mailto:jzachova@volny.cz) - Tel: +420 603 995 852